美人如玉劍如虹

幪面客 義救兩英雌

。蘭般若。

麥坤拾回地上的刀，孟武手持長棍，向着歐陽薇夾擊，歐陽薇因着臂傷的緣故，當然應付不來，徐珠兒眼見這情形，怕她有失，才要上前相助，可是又來了三人。

珠兒認得這三人就是×風山三惡，也知道他的功夫不弱，所以不敢忽畧，只是沒有兵器在手，迫得揮動手中那條被割斷的繩來作武器，她把這條繩運用起來，這條繩雖軟，可是她把氣勁貫注到繩上，軟起來却像一條絲帶，她雖然是個啞吧，可是功夫却十分了得，而手分鋼繩的中央，繩的兩端却作一變軟鞭用，和×風山三惡苦戰起來，三般兵器都不能接近她的長繩，不過三惡都不是一個尋常人物，舞動兵器向他夾攻，佔盡上風。

那邊的歐陽薇，執着一柄單刀，和這孟武，盧威，麥坤三個苦戰，他三個的武技功夫，雖然比不上×風山三惡這般厲害，可是也算是綠林豪客，闖盡江湖，即使歐陽薇沒有受傷，也不是他的對手，何況右臂已被雞爪索所傷，揮刀的時候，傷痕也覺得痛苦，因此也漸覺不支。

以×代墨

當她們形勢危急當中，驀然跳一個人來，這個人似乎是在樹上隱歷着的，眼見她倆個都處了下風，不能不躍下援助，劍九一亮，首先協助歐陽薇，轉眼間他手中的寶劍一揮，孟武幾個的兵器都被他削斷，跌在地面，歐陽薇留神一看，這個並非別人，就是當救自己出地窖那個幪面客。

這幪面客當時走路繞圈，揮動手中的劍，在他們的身旁穿插，像穿花蝴蝶一般，不但是孟武，盧威麥坤三個無所措手足，就是×風山三惡也受着他的威脅，而徐珠兒和歐陽薇兩個看見這種情形，知道自己的救星已到，所以抖擻精神，和他們混戰在一起，這時的情勢，只是六個對三個。

這幪面客手中的寶劍，確是削鐵如泥，誠為的兵器，和他那寶劍接觸，便被削落，經然斷橛，跌在塵埃。

盧威孟武麥坤的兵器已被削斷，心中已經忙亂，何況他手中的寶劍，更是神出鬼沒，而他步步繞圈的時候，展軟步快，像龍蛇般矯捷，倏而東倏而西，或前或後，都不容易捉摸的，單是應付他一人，已不容易，何況兩個女子都是捨命相鬥，歐陽薇手中的那柄刀，揮動起來，倏忽萬變，着着向他們相鬥，而徐珠兒那根長繩，更是忽軟忽硬，柔中帶剛，不片刻姚明瑞手中的兵器，已被她的長繩繞到，跌在地上，這時的情形，反被他們佔盡優勢了。

由於姚明瑞的兵器落，影響到孟武幾個心情很大，所以在這一剎那間，孟武迫身先跑，可是徐珠兒眼明手快，一見他要跑，手中的長繩一起，從剛又化為柔向着他的背脊一鞭，拍的一聲響，連鞭和他的背部，這孟武隨着狂叫一聲，已經不能走動，倒身在地上，歐陽薇這時已經殺得性起了，手中那柄單刀一起，這孟武便已身首異處了。

由於孟武一死，連×風三惡也要回身先跑。

這幪面客也不追趕，只對歐陽薇說道，快要天亮了，你們快些趕返白馬溝吧。」歐陽薇還想向他道謝和問他的姓名，可是他已掉頭不顧，施展起輕身功夫，飛也似的去了。

（五一）

奇病怪症錄

。陳存仁。

藝人失音 形形色色

藝人從事歌唱戲劇的人，最寶貴的就是他們的×子，×子發音要是發生障碍，那末就會影响他的事業和聲譽，所以他對自己的×子的保護是無微不至的。 ×代嗓

「身發聲的來源，是在喉頭和「聲帶」部份，所謂聲帶，實際上不是一個固定的臟器，僅利用這一個部位的收放和翕張，加上了喉頭，舌部，氣部，鼻部的活動，發出喉音，舌音，鼻音，成為言語和歌唱。

劇藝中人，經過多年的鍛鍊，使自己的聲響能有美妙的音韻，這就叫作「×音」。良好的×音，一部份靠天賦良氣，一部份靠自己鍛鍊，這不是每個人，都能辨得到的。

有了天賦的好×子，再要每日清晨到空曠園林山野之間，把調門逐漸提高，這叫做「吊×」，經過了長久時間的練習，才能登台演唱，高歌一曲，有繞樑三匝之美。

我開業行醫後，向來戲劇中人來就診者極多。在上海時，曾經担任「上海戲劇學校」校醫，所以對劇藝界×音的保養和治療很有研究。見到許多奇奇怪怪的×音變態，現在簡述如后。

大抵每一個孩童到了發育時期，×音都會有劇烈變化。這是生理上一定的過程，有些男孩從五六歲開始就學戲，到了十二歲的唱時很動聽，到十六歲，忽然生理上有發育現象，發音完全變化，本來清脆的×子。

（一）

內外各科 五淋五痔 痞瘧疹粒 男婦童科 包脫雞眼 腰膝節痛 跌打刀傷 頭耳目鼻 嘔吼腸氣 問答群明

各種癌科 各種氣症 大便尿症 手彈脚顫 失眠頭暈 疥癩頑癬 臭狐腫眼 血各症 脾胃心肺 羊毛鴉圈 先聲式員

癱瘓痛瘻 風濕難動 補强身体 遺洩精尿 吐瀉反筋 白毛轉黑 氣 肝胆肚腸 脚腫爛脚 來函問症

錦碌埠 謝福蘊白
CHINESE HERBS
111 Lorne St., Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

國師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大鍾小的 隨時應命 價胞光顧 格外歡迎

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫科仕宜 專醫跌打外科

南華麵廠
TOP - VALU FOOD FRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
本期特價貨品平賣
五磅包白糖每包四毛壹
廣州生抽王每罇三毛九
北京蜜棗每合六毛九
壹磅三牙或每罐壹元二
半磅甘草仁面每包三毛
福榮什錦子羌每罐三毛六
壹磅天府花生每包四毛九
壹磅廣州市沙河粉每包二毛五
半磅生晒淡公魚仔每包七毛二
壹磅雪白西米每包二毛二
珠江牌蓮藕每三罐八毛

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
日過一日
代代相承，滿地可銀行
已為加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
由壹八壹七年為加國各界人士服務

梁慧超

片打實業公司
本號代理各種蒸機 械業實賣 房屋按揭 房屋代收租賃
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意 柏文
▲壹年新紅毛坭磚入息樓宇兩伙都有十年批年租六千四百元全價五萬九千元先交式萬五千元餘充銀期 (陳馳威)
▲乃磨街十五年新兩個睡房屋土庫有遊戲室間所認眞抵買取價壹萬式千八百元 (陳馳威)
▲非沙街七年新孖屋每層各個睡房每租壹百元取價式萬四千九百元 (陳馳威)
▲兩年新街角商業樓兩間舖面樓上兩個睡房稻文通通都有批全價叁萬四千元先交壹萬元 (梁春廣)
▲專做唐裝外賣生意旺地區每月生意五千元連叁架送貨車在內取價七千元 (梁春廣)
▲菜飯連宵業—每日生意式百五十元短續期開六日市在住家區街角四個睡房及殘房平賣式萬壹千元先交六千五百元 (梁春廣)
▲近新大學新屋四十五間有平有貴 (陳李錦蓉)
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組睡房月租九百元平賣六萬九千元 (梁慧超)
▲西區街角兩間舖面兩組睡房年租三千五百元平賣二萬七千九百元 (陳馳威)
▲七年新孖屋在非沙街每層各個睡房兩個浴氣爐及熱水爐孖車房全土庫平賣二萬四千九百元 (陳馳威)
▲埠邊殘館，每日超過百元生意，適合三伙計，因業主急賣忍痛轉讓平賣，祇取八千五百元，三千元現款。 (陳馳威)
△本號代理人壽火險房屋汽車意外疾病各種燕梳價錢公道保障安全 (梁鐵武)

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

◇雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢勝實，隨時電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C

九龍公司
新到香蕉片，辣椒蘿蔔，味道鮮美。
承接做長衫。 片打街東卅五號。
電話 681-9969

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

穩寧埠
JACK WONG
3106 48th Ave.,
VERNON, B. C.
本園合時新鮮唐人冬瓜出市
大小冬瓜
靚嫩蘿白
靚嫩毛瓜
青身大苦瓜
靚矮脚白菜
正潮州包心芥菜
白菜心 紅茄 絲瓜 芙瓜
所有寄費 買者自理

黃炭園

暗市黨埠
JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
上等瓜菜出市
大小老身冬瓜
高大肉絡菜
白花芥蘭 尤菜心
靚嫩蘿白 百架利
大肉白菜 矮脚龍牙白
潮州芥菜 靚白菜干
靚大香芹
嫩白菜心
大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

鍾銳園

民國五十五年
企連打民治黨職員表

執委主席 伍富 黃達蘭
執行委員 黃洛球 鍾超大
候補執委 鄭悅民 林任賢
秘書 關祥 黃達蘭
財政 胡持基 黃達蘭
交際 馬華山 黃福松
組織 何貽煥 梁樂
宣傳 黃彩 鍾柴進
庶務 鍾成就 羅傳鉅
監察主任 鍾華龍 梁文燕
候補監察 黃藻源 蔡京樹
梁御 鍾國威 李兆和
胡柴權 胡柏棠
評議 全體黨員

中華民國五十五年
雲埠達權支社職員表

正社長 伍潤鴻 顧 陳文彬
正副長 吳一平 副 簡國安
正書記 李耀樞 副 李華英
正財政 趙榮泰 副 關邦健
正外交 林伯勝 副 梅拱學 李顯榮
正監督 林普安 副 林福侃 余喜
慈善 趙華新 岑兆英
核數 黃啓珉 簡建平
備收 廖華帝 陳季濂
幹事 周玉生 銅捷予 王華進
林兆光 黃鴻新 林洪公
呂頌韶 黃敦灼 胡添福
何發祥 呂體庭 關文剛
調查 楊子順 羅護世 周慕軾
鄭鴻麟 曹子晉 胡其光
宣傳 梁啓新 呂定國 林岳鎏
李耀垣 徐子樂 馬鑫民
正庶務 廖仁興
評議員 全體男女社員

中華民國五十五年
穩寧民治黨職員表

執行委員 羅世秀 羅華俊 李鎮
余德鑫 黃國材 李進爽
楊興 周仁佳 黃兆强
李兆權 羅錦安 潘球
弧馬介
候補執委 陳根源 羅華
監察委員 陳根源 劉孔珉 蘇桐
段深 蘇容節
監察書記 蘇容節
主任委員 羅世秀 副 羅錦安
秘書 羅錦安 特任文書 黃國材
財政 李鎮 副 李兆權
外交 周仁佳 副 黃兆强
總務 陳培補 黃添
文教 余冠毅 李容根
宣傳 廖寬德 黃平 黃福添
組織 梁邦禮 呂全
生產 鍾帥 黃金鑑
訓練 梁永敏 呂鴻彭 黃偉 李容
評議 全体黨員